



Les saisons de l'igname : Wênit

Lettre philatélique 2017-11

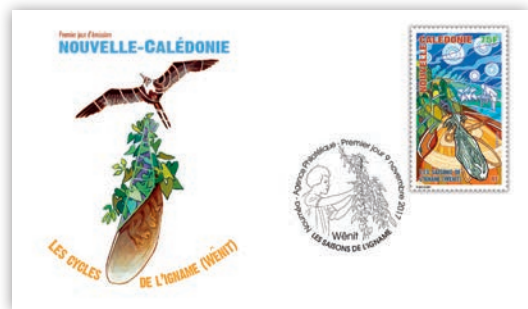
Voici, avec ce timbre à 75 F imaginé par l'artiste kanak Paula Boi-Gony, le troisième volet de la série philatélique dédiée aux quatre saisons de la culture de l'igname.

Après les deux précédentes émissions : « Maxat », en 2015, correspondant à la période de préparation des champs (de mai à juillet), et « Horat », en 2016, relatif à la mise en terre et au début de la poussée des ignames (d'août à octobre), l'OPT-NC vous présente « Wênit », la troisième saison du cycle de l'igname, période de tuteurage des plants, de sarclage et de nettoyage des champs et des jardins (de novembre à janvier).

A cette époque de l'année où, comme Paula Boi-Gony l'a figuré graphiquement sur ce timbre, la constellation des Pléiades est alignée nord/sud, où les libellules annoncent l'arrivée des grandes pluies et les frégates le retour des vents chauds (c'est la saison des cyclones !), la tige de l'igname, jusqu'alors régulièrement tuteurée, va stopper sa croissance.

Bientôt ses feuilles vont jaunir et l'igname-mère va disparaître au profit des jeunes tubercules ; c'est « Wênit », la nouvelle vie. Dès lors, on ne donnera plus de soins aux champs d'ignames, devenus des espaces interdits, par crainte de perturber la croissance des précieux tubercules. On « lâche l'igname », comme disent les Kanak. Mais on plante les taros qui débutent, eux, leur propre cycle.

Et puis, de février à avril, viendra « Kuyiuk huuda », la dernière saison du cycle de l'igname, période de fête où les premiers plants ou ignames de prémices seront sortis de terre pour être offerts aux chefs et aux ancêtres, avant de procéder, peu après, à la récolte complète des tubercules.



Les timbres-poste de Nouvelle-Calédonie

New Caledonia post stamps

Lettre philatélique 2017-11

I ♥ NC

Vivez le monde du timbre comme jamais.

CALE
DO
SCOPE

by OPT

Yam cycles (Wênit).

This 75 XPF stamp issue designed by Kanak artist Paula Boi-Gony forms part three of the series of stamps dedicated to the seasonal yam farming cycles.

It follows two preceding stamp issues: "Maxat" in 2015, representing the season from May to July when the fields are prepared for planting, and "Horat" in 2016, referring to the season from August to October, when the tubers are planted in the earth and begin to sprout. OPT-NC now presents "Wênit", the third yam cycle from November to January, when the yams are staked and the fields are weeded and tilled.

During this period of the year when, as evoked so strikingly in Paula Boi-Gony's design, the Pleiades star cluster is aligned north/south in the sky, the dragonflies herald the coming of the rains and the Frigatebirds signal the return of the warm winds (and the cyclone season), the staked yam stalks cease growing.

Soon the leaves will turn yellow and the parent yam will shrivel, giving way to the young tubers: this is "Wênit" - New Life. Farmers will henceforth cease their labours on the yam fields, which must remain undisturbed for fear of hindering the growth of the precious new tubers. The Kanaks describe it as "letting the yams go". The farmers turn instead to planting taros, which begin their own cycle.

And then, from February to April, comes "Kuyluk huuda", the fourth and final season of the yam cycle, marked by a festival to celebrate the harvesting of the first new yams, ceremonially presented to clan chiefs and ancestors. Soon after, the farmers get on with harvesting the full crop of ripe yams.

Caractéristiques techniques

Technical details

1 timbre-poste

Artiste : Paula Boi Gony

Imprimé par Phil@poste

Impression : Offset

Format : 27 mm x 48 mm

Planche : feuille de 10 timbres

Tirage : 20 000 exemplaires

Affranchissement : 75 F

Lettre de 20 g régime intérieur

Enveloppe Premier Jour : 195 F

1 post stamp

Artist : Paula Boi Gony

Printed by Phil@poste

Printing process : Offset

Stamp format : 27 mm x 48 mm

Sheet : sheet of 10 stamps

Issue : 20 000 units

Postage : 75 F

1st local rate

First Day Cover : 195 F

PROCHAINE ÉMISSION :

Grottes et trous d'eau
en Nouvelle-Calédonie

1 carnet de 10 timbres autocollants à 110 F
9 novembre 2017

NEXT ISSUE :

New Caledonia's caves and waterholes
Booklet with 10 self-adhesive
stamps 110 F each
9th november 2017

Vente 1^{er} jour : en vente uniquement à Calédoscope à partir du 9 novembre 2017

Bon de commande / Order voucher

Nom et prénom : _____

Adresse : _____

N° d'abonnement : _____

Les saisons de l'igname : Wênit - 2017 / 11

DÉSIGNATION	NOMBRE QUANTITY	VALEUR UNIT PRICE	TOTAL
1 timbre-poste 1 post stamp		75 XPF (0,63€)	
1 enveloppe 1 ^{er} jour One 1 st day cover		195 XPF (1,63 €)	
Frais d'envoi Postage			330 XPF (2,77 €)
TOTAL :			XPF

VOTRE MODE DE PAIEMENT / YOUR PAYMENT :

Mandat poste

Chèque postal ou bancaire / Bank draft in XPF

Carte de crédit / credit card

Uniquement pour les commandes supérieures à 500 XPF (4.19 €)
For order over 500 XPF (4.19 €)

Vous pouvez payer avec / Charge: VISA MASTER CARD

Inscrivez votre numéro de carte / Card number :

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

CW Code :

--	--	--

Date d'expiration /
Expiry date :

Signature :

--

..... /

BON DE COMMANDE À ADRESSER À / ORDER VOUCHER - FORWARD IT TO :

Agence Philatélique OPT NC - CALEDOSCOPE
Immeuble Le Lys Rouge - 5 rue Anatole France
98841 Nouméa cedex - Nouvelle-Calédonie
CCP : 14158 01022 0020808A051 20
IBAN : FR17 1415 8010 2200 2080 8A05 120
Tél. : +687 29 19 90 - Fax : +687 29 19 98
email: caledoscope@opt.nc - Internet : www.caledoscope.nc